



No. 105

N° 105

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Wednesday
October 11, 2006

Daytime Meeting - Sessional Day 157
Evening Meeting - Sessional Day 158

Mercredi
11 octobre 2006

Séance de l'après-midi - jour de session 157
Séance du soir - jour de session 158

2nd Session,
38th Parliament

2^e session
38^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 147, An Act to amend the Education Act.
Mr. Patten.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 147, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. Patten.

MOTIONS

Mr. Bradley moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, October 11, 2006, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Bradley propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 50

Arnott	Dhillon	Jeffrey	Mitchell	Smith
Arthurs	Di Cocco	Lalonde	Patten	Smitherman
Bartolucci	Dombrowsky	Levac	Peters	Sterling
Bradley	Duguid	Marsales	Phillips	Takhar
Cansfield	Duncan	Martiniuk	Pupatello	Tory
Caplan	Dunlop	McMeekin	Ramal	Watson
Chambers	Elliott	McNeely	Runciman	Wilkinson
Chudleigh	Fonseca	Meilleur	Ruprecht	Wynne
Colle	Hardeman	Miller	Sandals	Yakabuski
Crozier	Hoy	Milloy	Scott	Zimmer

NAYS / CONTRE - 8

Bisson	Horwath	Martel	Prue	Tabuns
DiNovo	Marchese	Murdoch		

PETITIONS

Petitions relating to passing Bill 57, The Land Rights and Responsibilities Act, 2006 (Sessional Paper No. P-126) Mr. Arnott and Mr. Runciman.

Petition relating to increasing operating funding to Long Term Care homes (Sessional Paper No. P-136) Mr. Martiniuk.

Petition relating to high and different gas prices in different areas of Ontario (Sessional Paper No. P-173) Mr. Martiniuk.

Petition relating to making mandatory for the expiration date of prescription drugs to be clearly placed on all bottles and containers (Sessional Paper No. P-181) Mr. Berardinetti.

Petitions relating to supporting the Fair Access to Regulated Professions Act, 2006 (Sessional Paper No. P-202) Mr. Delaney and Mr. Leal.

Petitions relating to not passing Bill 43 (The Clean Water Act) until proper funding and amendments are in place (Sessional Paper No. P-222) Mrs. Elliott and Mr. Miller.

PÉTITIONS

Petition relating to enacting a minimum standard of 3.5 hours of nursing care for each nursing home resident per day (Sessional Paper No. P-228) Ms. Martel.

Petition relating to requiring Hydro One Networks Inc. to make improvements in line maintenance and forestry management in the region of Parry Sound–Muskoka (Sessional Paper No. P-230) Mr. Miller.

Petition relating to re-opening the Beamsville Health Card Registration Office (Sessional Paper No. P-231) Mr. Hudak.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 50, An Act respecting the regulation of the profession of traditional Chinese medicine, and making complementary amendments to certain Acts.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 51, An Act to amend the Planning Act and the Conservation Land Act and to make related amendments to other Acts.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 50, Loi concernant la réglementation de la profession de praticienne ou de praticien en médecine traditionnelle chinoise et apportant des modifications complémentaires à certaines lois.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 51, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les terres protégées et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, le Vice-Président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 51, An Act to amend the Planning Act and the Conservation Land Act and to make related amendments to other Acts, be deferred until Thursday, October 12, 2006.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 7:30 p.m.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 51, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les terres protégées et apportant des modifications connexes à d'autres lois, soit différé jusqu'au jeudi 12 octobre 2006.

En conséquence, le vote est différé.

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 19 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

MIKE BROWN

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(a)

Petition relating to permitting the sale of domestic wines and beers in local convenience stores (Sessional Paper No. P-232) Mr. Wilkinson.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39 a) DU RÈGLEMENT**

QUESTIONS ANSWERED (SEE SESSIONAL PAPER NO. 5):-

Final Answers to Question Number 192.
